



La Biennale di Venezia

Arte
Architettura
Cinema
Danza
Musica
Teatro
Archivio Storico

BIENNALE TEATRO

BLUE

Venezia/Venice
2—11.07.2021

ROBERTO LATINI
IN EXITU

LA BIENNALE DI VENEZIA

Presidente / *President*

Roberto Cicutto

Consiglio di Amministrazione / *Board*

Vice Presidente / *Vice President*

Luigi Brugnaro

Luca Zaia

Claudia Ferrazzi

Collegio dei Revisori dei Conti / *Auditors' Committee*

Presidente / *President*

Jair Lorenzo

Stefania Bortoletti

Anna Maria Como

Direttore Generale / *Director General*

Andrea Del Mercato

Direttori Artistici del Settore Teatro /

Artistic Directors of the Theatre Department

Stefano Ricci/Gianni Forte

(ricci/forte)



REGIONE DEL VENETO

VALENTINO

MERCOLEDÌ / WEDNESDAY
07.07.2021
H 21.00
TEATRO PICCOLO ARSENALE

ROBERTO
LATINI
IN EXITU
(70')

gentilissime, gentilissimi,

lo spettacolo IN EXITU non sarà accompagnato da sovratitoli,
L' "uscita" (in exitu) dalla vita e da se stesso del protagonista Gino Riboldi, drogato e prostituto che muore alla Stazione Centrale nella Milano degli anni '80, è raccontato in un romanzo e adattato oggi per la scena.

La particolarità della scrittura di Giovanni Testori sarebbe intraducibile anche in italiano. Testori inventa una lingua pura, così evocativa da farsi essa stessa Teatro. Non potremmo tradurla, non potremmo tradirla. È la parola-suono ad andare in scena, prima ancora della parola-senso.

Da questo confine, Testori ci invita.

Dear all,

The performance IN EXITU will not be accompanied by surtitles. The “exit” (in exitu) from life and from himself of the protagonist Gino Riboldi - a drug addict and male prostitute who dies at the Central Station in 1980s Milan - is recounted in a novel and is now adapted for the stage.

The distinctive feature of Giovanni Testori’s writing would not be possible to translate, even in Italian. Testori creates a pure language, so evocative that it becomes theatre itself. We could not translate it, we could not betray it. It is the word-sound that goes on stage, even before the word-meaning.

Testori calls us from this border.

BIENNALE TEATRO

BLUE

Venezia/Venice
2—11.07.2021

labiennale.org

© 2021 by La Biennale di Venezia
Tutti i diritti riservati.
È vietata la riproduzione anche parziale dei testi e delle fotografie.